

Jü Carta San Pablota Jiojtekähui jume Filipensemehui

Teboteri

¹ Pablo entok Timoteo Jesucristota nésahui joame, jume sime Jesucristota súalhuäpo nánabeu eaka jiápsame pueblo Filipopo anemmeute ikäi jiojteta bíttua, jume tékil ministeriota joammehui entok diáconom.

² Diosta tühua entok yánti éehuame enchimmaktunake, Dios itom Átchay éntok itom Señor Jesucristota bétana.

Pablo jume tü nokta súaleme Diostau buania

³ Diostane baysauhue, jíba enchimneu huáateka, ⁴ Diostau ín oraciompo nooka beléki joaka enchim béchibo al-leaka, ⁵ nánancha éehuamta evangeliopo enchim jipunakéhui, bát taahuaripo naateka én tájti. ⁶ Íari bétana huitti jünéaka, hua itot juka tü tékilta naatekame kaita yeu bëaka yúmalasi ä yáanake, Jesucristota yepsäu tájti. ⁷ Lútülane enchim bétana éiya, bueitukne tüisi ín jiápsipo enchim nákke, cárcelpo káteka junne, entok yáurata bíchäpo evangeliota nok-riaka ä lütüría böotukähui. Eme simetakem ínobeu éiya, Diosta tü ehuäpo. ⁸ Bueituk Dios jüneiya, jáchin tüisi enchim simem ín nákehui, Jesucristota tülisi enchim

nákë bénasi. ⁹ Diostaune oraciompo ä nétane, chë yore nákuhamta enchimmet ayunakë béchïbo, entok tüisi suamsi anhuamta, entok tüisi jita símekut jünee huamta, ¹⁰ tüisi ára jita enchim yeu púanakë béchïbo, jíápsipo huitti éehuamta jípureka. Ínëli kaa tühuata bétana kaabe enchim yuktianake, Jesucristota yepsayo. ¹¹ Lútüla tühuata johuäpo kaita enchimneu bínake, Jesucristota huämi, Diosta áy yöri béchïbo entok jum símek béppa ujjorikuu Diosta áy úttil béchïbo.

Cristo jü ino béchïbo jíápsihuame

¹² Enchimne jünee íaa, hermaanom: jü huate inou sikame yún lütüriapo nee aniak, juka evangeliota juebénasi bát bíchaa huéenakë béchïbo. ¹³ Júnëli jü cárcelpo ín kátekäu, Cristota béchïbo símem bíchäpo jüneriahua, jum palaciopo, entok síme huatem bíchäpo. ¹⁴ Íari béchïbo juebena hermaanom Señorta bétana óusi éiya, cárcelpo ín káteka béchïbo. Inëlim chë úttiata joaka Diosta noki nooka, kaa májhueka.

¹⁵ Tua lütüriapo huate Cristota bétana nooka, jítat kopteka entok nok nássua báreka, të huate tü éaka. ¹⁶ Huate Cristota bétana nooka, át nok nássua báreka entok bem jíápsipo kaa huitti ä innëaka, entok bem éehuäpo kaa al-leehumta nee jípunakë béchïbo ímí cárcelpo, ¹⁷ të jume huate yore nákuäpo ä innëaka, bueitukim jüneya, ín pereesotukäpo juka evangeliota béchïbo nok íaahuaka ín náikiaritukähui. ¹⁸ Të, ¿jítasu áma táruhua? Kía jáchinpo junne, tü

éaka entok kaa tü éaka junne, jíba Crístota bétana nokhua.

Entokne chë júne al-leenake,

Íari béchibone al-leiya. ¹⁹ Bueitukne júneiya, íari huämi súmataka júnene búttiataka tahuanake, enchim Diostau nee buaniä béchibo entok Jesucristota espíritu nee aniä béchibo. ²⁰ Jü ín huáatiäu entok ín boobichäu kaitapone át tiunake, ál-lane huitti éenake, jíba bénasi. Entok kétchi, Cristo úttilhuaka binná ín takaahuachi, jíapsihuäpo entok kókkohuäpo junne. ²¹ Bueituk ino béchibo jíapsihuame jü Cristo; ín mukëpo éntokne yölataka tahuanake. ²² Të ì takaahuapo jíapsaka entok Señorta tékil béchibo ára tekipanoätek, íkai náhuichik násukne kaita yeu púa mátkhi. ²³ Bueituk obiachisi chäka, ímì guoy huéeripo jita ín yeu púanakëhui: Senu huëpone muk péiya, áman Crístotamak an báreka, bueituk iri ino béchibo chë türi éiyey. ²⁴ Të enchim béchibo chë türi ín jíapsinakëhui ímì takaahuapo. ²⁵ Íari béchibone huitti éaka júneiya, ketune enchimmak ín tahuanakëhui, enchim ania béchibo. Bat béchibo kat béchibo entok chë al-lerita jípü béchibo at eäka. ²⁶ Júchi enchimneu nee notteko enchim bit-béchibo, bejem Cristo Jesústachem arem al-lehuamta jípunake, ino béchibo.

²⁷ Juka Crístota evangelio jíä páman jíbem jíapsi báreka éiya. Júnëline kía enchim áman bíchak junne, entok kía mékka enchimneu aneka junne, nokta mabetak júnene enchim

jüneria báare, enchim óusi éähui, entok nanabeu enchim éähui, síme nánancha éaka hua Dios éehuäpo, noki yore jínëhuamta bétana enchim tekipanuähui. ²⁸ Huame enchim béj-remem kaa májhue. İri seña machisi nooka bempörim emo tärulatukähui; tē ket nooka enchim jínëutunake bétana. İri Diosta bétana huéiye. ²⁹ Bueituk eme Cristota béchïbo áy yuktiari, kaa kía enchim ä súalnakē béchïbo jïbba, ál-la két jïokot máchiraata áa béchïbo enchim bínnakē béchïbo. ³⁰ Bueitukte nánancha úttiata johua, emēe entok ínapo. İkãrem inot bil-la, éntokem ä jikkaja ëni.

2

Jikattana entok bétuku Cristota jïpuhuame

¹ Júnentaka Cristota enchim jíapsi yéchayo, entok yore nákhüäpo jíapsi jotehuamta ayuako, entok Espíritu Santopo nanabeu éehuamta, entok musála jíápsipo náu éehuamta, entok emo nák jïokolihuamta, ² nechem al-leetua, síme al-leaka náu jíápsaka entok emo nákeka. Nanabeu ä innëaka huépulsem éiya. ³ Katem emo jítaleka entok nok nássua báreka jita jo báare; ál-lem bétuk emo jïpureka huame huatem chëhuarile, enchim béppa. ⁴ Kaabe huaka áapörík ä türëu jíba jariunake, ál-la huame huatem két türëhui.

⁵ Cristota eä benasem eebáare. ⁶ Áapo ä takahuapo Diostaka junne, kaa Diosta bënasi áu näikiak, entok kaa úttiata yáuhuak, Diostabeu áu jípunä béchïbo. ⁷ Ál-la simeta áu úhuaaka,

kía jume nésauta joame bénasi áu tahuariak, yoremem bénasi yeu tómteka. ⁸ Júnëli yoremta bénasi áu jípureka, chë bétukun áu tahuariak, nésauta joaka ä mukëu tájti, éläposu jiokot tiusi machisi kúrusit muknakeka junne. ⁹ Júnën béchïbo Dios simem béppa ä yörinäu ä mákkak, entok téhuam ä mákkak, simem béppa yörisi maachim. ¹⁰ Íari béchïbo Jesústa téhuampo simetakam tónommia jáptinake, jume téhuekapo aneme entok buíapo aneme entok buíata bétuk aneme kétchi. ¹¹ Entok síme nokpo nokame ä jüneeriotebonake, Jesucristota yö yáataka ä Señortukähui, juka símek béppa uyorik Dios Áchayta béchïbotukähui.

Ániapo machiriame

¹² Eme ín nákéhuim, áhuem huáate: júnakoy enchimmak nee aney, juka enchimmet ín nésahuekáhuem tüisi johuay. Én éntok kaa nee enchimmak aney, jíbem juka nésauta jo báare. Juka jínëuriata enchim jípurëpem jíba aane, Diosta máuj-rimmey emo yoaka. ¹³ Bueítuk Dios juka tühuata enchim áttia péetua huam ínel éehuäpo entok ä yáa báahuäpo, ä tü éä pámani.

¹⁴ Símetem johua, kaa jíaleka entok kaa náu nássuaka. ¹⁵ Kaa tühuay kaabe enchim yukyuktianake; ál-lem kía Diosta üusimtaka täyana, kaa chïcha machik jípureka, genteta juëna násuk junne. Ímëi násukem machiria, jume chókim ánia chukuriku machiriä bénasi. ¹⁶ Juka tü nokta áy jíapsihuattem tüisi jípure. Júnëli Crístota yepsak tüisine al-leenake, enchim

béchïbo, jünéaka kaa kía böot ín búitekähui, entok kaa kía kaita béchïbo ín tekipanuahui. ¹⁷ In jíapsi nee tárúnakey junne, juka ofrendata yúmaria béchïbo Diosta al-leetuahuäpo, enchim Diostat éä pámani, al-leane, entokne buéresi al-leiya, enchimmaki. ¹⁸ Ánéli kétchi, eme al-leakem chë júne buéresi ínomak al-leiya.

Timoteo entok Epafrodito

¹⁹ Señor Jesústa junéli ä huáatiay, Timoteotane läuti enchimneu ino bíttua máchile enchim ä bínnakë béchïbo, al-lee báreka enchim bétana jünee huamta mabetako. ²⁰ Bueítukne kaabeta éntok jípure ino bénasi éamta éntok tua lütüriapo enchim béchïbo ä jíápsipo tü éamta; ²¹ bueítuk síme bempörim béchïbo jíba tekipanua, të Cristo Jesústa béchïbo ée. ²² Të eme béja jüneiya tekipanuahüpo Timoteota árahuëhui, bueítuk jáchin juka áchayhuariapo usiarita ä áchaymak tékipanuä bénasi, evangeliopo, tekipanuahamta ínomak josula. ²³ Júneline íkái áman enchimneu ino bíttua máchile, jáchin inou huéenakemta jüneriasuko. ²⁴ Entokne két Señortat éiya, läuti áman enchimneu ino huéé máchileka.

²⁵ Ä türihuäpo úttia, Epafroditota enchimneu ín bíttuanakëhui, juka tékilpo ín jál-läi, entok ín hermaano, entok ínomak Cristotau sontaro hueramamta; bueítuk áapo inou ä núnüpa, juka enchim nooki, entok juka jita inou bëyemta. ²⁶ Bueítuk áapo símem tüisi enchim bít péiyay, entok tüisi sirokaka kaa enchimmet yuumay, bueítuk enchim ä jüneriak tíaka ä kökorë

bétana. ²⁷ Lútüriapo kökoreka batte muukuk; të Dios ä nák jiokolek, entok kaa áapörik jíbba, të nee kétchi, kaa chë júne nee siroknakë béchïbo ín sirokäu béppa. ²⁸ Huäri béchïbone läuti áman enchimieu ä bíttuak, bueïtuk júchi ä bíchaka enchim al-leenakë béchïbo; entokne ínëli ínapo kaa tua siroknake. ²⁹ Buére al-lerimmakem ä mabeta, sailapo bénasi Señorta bétana, éntokem jíba am éria, huame áapörik bénasi emo nüyeme. ³⁰ Bueïtuk batte muukuk, Cristota tékil ä joaï béchïbo, ä jíapsihua jinhua machisi bat öoreka, nésauta nee joria báreka enchim kara nee yáariaihui.

3

Tékilta chúpa báreka éehuame

¹ Jü huatek béchïbo, ín hermaanom, Señortachem emo al-leetua. Ino béchïbo kaa obisi maachi, huaka enchimieu ín jïojtesukäu júchi ín jïojtenakëhui, bueïtuk ïri enchim béchïbo türi. ² Jume chüum bénasi emo nüyeme bétanem emo suaya. Ímëi ájãria, jume juënak joaka tekipanuame, entok jume úttiapo bicho bea punta chuktiatëbome. ³ Bueïtuk jü jíapsipo circuncisión Cristota yáakäu, ítapote ájãria, jume espíritupo Diosta nésahui joame; entokte Cristo Jesústa itom átteak tíaka ito úttile, entokte kaa takahua bétana huémtat éiya. ⁴ Ínapo júnene két takaahuata bétana huémtat éehuamta jípure. Kaabe éntok chë ino béppa át éehuamta jípunake, juka takaahuata bétana huémta. ⁵ Yeu tómtëkane guojnaiki taahuata

huey circuncidaroahuak. Bueïtukne israeliita yoremempo joome, jü Benjamíntat yeu simlame. Hebreone, áma ín yeu tómtékä béchïbo, entok hebreom ín áchayeka béchïbo. Leyta bétana éntok, ínapo pariserotukay. ⁶ Inéline ín religión jíba ájariä tíaka, Cristota súaleme guok jájjasey. Juka leyta lútula huériahua páman éntok, kaabe nee ára béj-reka nookay. ⁷ Síme ïri ímï jíápsaka ín kobalatukäu, éñne íkái símeta kaita béj-remta tárulataka jípure, Cristota ín náké béchïbo. ⁸ Éñ éntok tua lütüriapone símeta tárupo jípure, juka Cristo Jesússta bétana buéresi túlisi táyahuamta béchïbo. Jü ín Señor áapörík ín náké béchïbone símeta tárula, entokne kía chúkta bénasä jípure, Cristotamak ín yö báre béchïbo, ⁹ entok áamak jíápsaka an báreka, kaa huam leyta hué páman ín jíapsä béchïbo, ál-la hua lútula jíapsihuame Cristota súaleka áamak nee aane béchïbo. Ìri éntok jü lútula Diosta éä páman jíapsihuame, Dios éehuäpo. ¹⁰ Juka Cristota íntäyanakeune huáatia, entok ä úttiära ä jíabitetuakamta ín jípunakéhui, entok ínapo ket ä inné peiya juka Cristota kokosi áú síkápo kaa jíaleka at yeu sika bénasi, entok ä mukukäpone áa bénatu péiya. ¹¹ Júnéline jamak júne két áman yebijnake, jum kókkolam násuk jíabitehuähui.

Úttiätane johua yölataka yayajammeu yébjbáreka

¹² Kanne íkái símeta béja ino jájamlä tía báare, entokne kee jee yúmalasi ino jípure. Ál-lane bát bíchaa huéiye; jamak júnenä

jájamnake jáni, huaka iári béchibo Cristota nee jájamekähui. ¹³ In hermaanom, ínapone kee jee ino ä jájamë tíiya; tēne huaka amáu tahualata kóptialataka huéiye, entokne úttiata johua, huaka bát bíchaa huémta jájam báreka. ¹⁴ Yöome yayajäune yebij báare, entok jume yölataka núnurimmakne Diostau yebij báare, Cristo Jesústamaki.

¹⁵ Én éntok, ítapo simetaka yúmalasi ito jípureme íkäite jíba innēnake. Tē jita tābuik innēatek junne, íkäi két Dios enchimneu yeu buijnake. ¹⁶ Tē íkäite éepo yúmala, entokte huam itom ä jájamlä páman jíápsipo yúmala.

¹⁷ Hermaanom, ino bénasem jíapsi báare, éntokem am bitcha, huame ínēli emo nüyeme, huaka tüisi jíapsihuatma itot enchim bíchähui. ¹⁸ Bueituk juebénakam jümü ják rejte; ímēi bétanane juebénasi enchimneu noksula. Én éntokne júchi ä nooka, ópuammaki: ímēri Cristota kúrus béj-reka jíápsa. ¹⁹ Simeta chúpēpo ímēi kaitāpo tahuariana. Juka bem buänakeu jíbam Diojrak, entokim emo buériale, hua áy bem tiu éäibehui. Entokim hua ím buíapo ayukamtat jíba éiya. ²⁰ Tē ítapo téhuekapote naciónpo náikiari, entokte téhueka bétana ä yebijnakeu boobíchaihui, juka itom jínēulata, Señor Jesucristota. ²¹ Áapo itom takaahua jikot machik tābuiasi tahuarianake, entok áapörík takaa bēnanake, símek béppa ujyorík yúmalasi jípureka. Entok áapo áu bíchaa símeta jípureka íkäi yáanake, jü úttiárayi símek béppa ä jípurēbeyi.

4

Jíbem emo al-leetua Señortachi

¹ Íäri béchïbo, hermaanom ín nákéhui, tüisi ín bíť péähui, ¡eme ájãria jume nee al-leetuame, entok yöhuäpo nee enchim jípurëhui! Éñ éntokem huitti át kaate, jü Señortachi, kaa kóm éaka, eme ín nákéhui.

² Evodiataune jiokot jiaahua, entok Síntiquetahui, nánancha emo ée sáhueka, Señorta bétana. ³ Íñëli kétchi, emoune kët jiokot jiaahua, ín jál-lay kaa kóm éame. Ímëi jámuchimem kët ania, ínomak evangeliopo tüisi tekipanuakame, Clementetamaki, entok jume huate ínomak tékilta yáakammaki. Ímëi téhuam éntok jum libro jíápsame téhuam jokäpom jïojteri.

⁴ Jíbem emo al-leetua Señortachi. Júchi éntokne ínel enchimneu jiaahua: ¡Emóem al-leetua! ⁵ Eläpo síme yoremem enchimmet jüneenake jábeta enchim nákéhui. Jü Señor abe itou yepsa.

⁶ Kaitachem jáchin éiya; ál-lem jíba símeta Diostau nooka, oraciompo. Áhuem nétane, éntokem ä baisauhue këtchi. ⁷ Huanäi Dios juka yánti éehuamta enchim miknake. Íri chë yörisi maachi, jume yoremem täyäu béppa. Huanäi íri enchim jíapsi suayanake, entok juka enchim éeri, Cristo Jesúspo.

Íachïrem jíba éiya

⁸ Hermaanom, íkãi huëpo násuk éntok, íachïrem éiya: síme jü tua lütüriatachi, síme jü

tü batötachi, sime jü lútula kathuamtachi, sime jü chicha machik kaa jípurementachi, sime jü tülisi huatem yörentachi, entok sime jü türikut ára téhuaatumtachi. Të ketune huatek Diostau bíchaa yörisi machik ayuak, entok huatek ára úttihuamta ayuak, íachirem éiya.

⁹ Huaka enchim tátäyakäu, entok enchim mabetakäu, entok enchim jikkajakäu, entok enchim bíchakäu, íkai simeta enchim ín majtiakäu, akem ä johua. Huanäi hua Dios yánti jíapsihuamta áttiakame enchimmak annake.

Filipensem Pablota aniakähui

¹⁰ Tüisine al-leiya Señortachi, enchim júchi inou huátë béchibo, nee ania báreka. Íari bétanem kaa nee koptia, të iri enchim nee anianakeu kara yáataka tahualatukay.

¹¹ Jìokot éehuamtane kaa jípуре, entokne kaa íari béchibo ínel jiaahua, bueítukne joyhuala, hua ín jípurëmak ín al-leenakëhui.

¹² Póobepo jíapsihuamtane täya, entok juebenak jípuhuamtane täya. Jítau bíchaa ín kíktenakeu júnene täya. Yúmalasi jibuähuamta entok tébaurihuamtane täya, entok yún jita jípuhuamta entok kaita jípuhuamta junne. ¹³ Símekune áma yuuma, Cristota úttiärayi. ¹⁴ Të jíbem tüisi ayka, ínomak ä innëaka huaka jìokot anhuamta entok nechem aniak.

¹⁵ Eme pueblo Filipopo joomen kéchem jüneiya, juka evangeliota enchimmeu nokhuakapo naateka, buiarä Macedoniapo nee yeu siiko, jume Cristota súaľhuäpo náu

aanim kaabe nee aniak, jita yore mákhuäpo entok jita mabet-huäpo, ál-la eme jíbba. ¹⁶ Bueitukem pueblo Tesalónicaú júne inou ä bittuak, senu huëpo entok guosa huëpo, juka inou bëyemta. ¹⁷ Tëne kaa jita ín miknäu jaria; ál-lane tühuata johuäpo tüisi enchim tahuanakë béchïbo Diosta bíchäpo. ¹⁸ Bueituk simetane mabet-la, entok chë ín mabet éäu béppa yúmalasi. Epafroditotamak enchim inou bittuakäune jípure, huaka inou bëyëu béppa, juka enchim inou bittuakäu musäla juubak bénasi, entok juka altarpo Diostau bíchaa näikiata; íkäri Dios musäla machisi ä türe. ¹⁹ Én éntok ín Dios simeta enchimëu bëyemta enchim máknake, huaka yúmalasi yún jita ä jípure pámani, símek béppa ujoyoriku, Cristo Jesústa huämi. ²⁰ ¡Dios itom Átchay, jü símek béppa ujoyoori áa béchïbotunake, jíbapo béchïbo! Júnentunake.

Ä chúpëpo teboteri

²¹ Nechem am tebotuä tíiya, síme jume Cristo Jesústa súalhuäpo náu aanim. Jume hermaanom ínomak aneme éntok enchim tebotua. ²² Síme jume Jesústa bem súalë béchïbo santom enchim tebotua, entok chë junne, jume rey César emperadorta jóapo joomem.

²³ Itom Señor Jesucristota tü eäu enchimmak-tunake. Júnentunake.

Diosta nooki yorem nokpo

Mayo: Diosta nooki yorem nokpo New Testament

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Mayo)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

84020f7b-8f34-5f65-803f-a2c6c92b92ea